

Литература

Кулигина А.С. Французский язык. 5 класс. Le français en perspective. – 3-е изд. – М.: Просвещение, 2011. – 239 с.

Барановская Ю. В.

(ГГУ, Гомель)

Научный руководитель – Швайликова О. Е.

МЕТОДИКА ПОГРУЖЕНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация. В статье исследуется метод языкового погружения как форма многоязычного образования. Рассматривается история появления метода, определяются его основные виды, среди которых выделяют раннее, среднее и позднее погружение. Исследуются основные типы погружения: полное, частичное и двуязычное. Автор описывает преимущества и недостатки применения данного метода на практике, различные формы работы на занятиях. Делается вывод относительно эффективности применения методики погружения при обучении иностранному языку.

Ключевые слова: методика погружения, полное погружение, частичное погружение, билингвизм, раннее погружение, среднее погружение, позднее погружение.

Baranovskaya J. V.

(Gomel)

Academic supervisor – Shvailikova O. Y.

METHOD OF IMMERSION IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE

Abstract. The article explores the language immersion method as a form of multilingual education. The history of the appearance of the method is considered, its main types are determined, among which there is early, delayed and late immersion. The main types of immersion are explored: total, partial and bilingual. The author describes the advantages and disadvantages of applying this method in practice as well as various forms of work in the classroom. A conclusion is made regarding the effectiveness of the immersion technique in teaching a foreign language.

Key words: immersion technique, total immersion, partial immersion, bilingualism, early immersion, delayed immersion, late immersion.

Метод языкового погружения представляет собой один из наиболее эффективных методов изучения иностранного языка. Данная методика объединяет в себе различные способы изучения языка и когнитивную психологию, тем самым способствует быстрому развитию устной речи. На занятиях полностью или частично исключается родной язык, что позволяет погрузиться в языковую среду.

Впервые эта методика появилась в Канаде и была разработана М. Берлицем. Она была направлена на обучение населения французскому языку. Это было связано с этнолингвистической ситуацией в стране. Позже данную методику исследовал в своих работах болгарский ученый Г. К. Лозанов. Последователями методики в России являются ученые И. Ю. Шехтер и Г. А. Китайгородская.

В настоящее время метод погружения популярен в таких странах, как Финляндия, Эстония, Канада, Австралия, Япония, Испания, Новая Зеландия и США. Однако в Беларуси данная методика практически не используется в системе образования, за исключением учебных центров, языковых курсов и частных детских садов, которые предлагают окунуться в среду изучаемого языка.

Главной целью методики является общее культурное и языковое развитие, а также формирование многоязычной и поликультурной личности. Находясь в среде изучаемого языка, учащийся не только усваивает новые знания, но и культуру языка, манеру общения, что затрагивает сферу самовыражения личности. Можно сказать, что изучение иностранного языка приводит к новому самосознанию и самоощущению.

В зависимости от возраста учащегося и начала его обучения существует следующая классификация видов языкового погружения:

1. Раннее языковое погружение (англ. Early Language Immersion) рекомендуется начинать в 5-6 лет, как правило, в этом возрасте ребенок находится в детском саду или в первом классе. Считается, что в этом возрасте ребенок более восприимчив к обучению. Изначально все предметы изучаются на родном языке, затем постепенно вводится иностранный язык, и уже к 5 классу 50% предметов преподается на нём.

2. Среднее языковое погружение (англ. Delayed Language Immersion), как правило начинается в 9-10 лет, иными словами, 4-5-ый класс. Подразумевается, что до этого язык изучался в детском саду или начальной школе.

3. Позднее языковое погружение (англ. Late Language Immersion) осуществляется в 11-14 лет (6-7 класс), около одного-двух лет все предметы изучаются только на иностранном языке, затем следует период двуязычного обучения, то есть часть предметов преподается на родном языке, а часть на иностранном [1].

По степени погружения метод принято разделять на следующие типы:

1. Полное погружение (Total immersion). Учащиеся посвящают всё свое время изучению иностранного языка. Они привыкают к неподготовленным диалогам вместо использования заученных предложений, что помогает преодолеть языковой барьер.

2. Частичное погружение (Partial immersion). Учащиеся посвящают половину учебного времени обучению. Также много внимания уделяется культуре страны изучаемого языка.

3. Двустороннее, или двуязычное погружение (Two-way or bilingual immersion). Часть группы учащихся является носителями одного языка, вторая часть носителями другого языка. Преподаватель ведёт урок то на одном, то на другом языке. По итогу все учащиеся должны стать двуязычными [3].

В зависимости от возрастной группы учащихся, во время занятия преподаватель может использовать различные виды деятельности, в том числе танцы, игры, песни. Учебный материал используется в рамках ситуации общения и представлен в виде схем, планов, демонстрационных карточек, специально снятых кинофильмов, аудио и видео сопровождения. Посредством такого обучения учащиеся не чувствуют усталости или напряжения, процесс изучения языка проходит в удовольствие. Обучаться по данной программе могут дети с разными способностями, но при этом они должны быть мотивированы на изучение иностранного языка. В научных статьях получила подтверждение гипотеза, что дети успешно усваивают учебную программу и владеют родным языком, обучаясь с применением метода погружения, не хуже своих сверстников, которые обучались по другой программе [2].

На наш взгляд, методика изучения иностранного языка путем погружения в языковую среду имеет ряд преимуществ.

Главным отличием учебной программы данной методики от других является то, что иностранный язык не существует как отдельный предмет и дети усваивают его в процессе преподавания на нём ряда других предметов. Следовательно, язык становится средством общения и получения информации. Во время изучения любого иностранного языка многие сталкиваются с такой проблемой, как языковой барьер. При погружении в языковую среду его преодоление происходит само собой со временем, поскольку нет другого выхода – учащимся необходимо общаться. Данная методика позволяет узнать новые разговорные слова и идиомы. Понять, как правильно использует то или иное выражение носитель языка. Сочетание различных форм работы на занятиях способствует быстрому развитию устной речи. Метод языкового погружения позволяет изучить иностранный язык на высоком уровне, не ухудшая знание родного языка.

Тем не менее, как и любая другая методика обучения, метод погружения не лишен и недостатков. Наиболее существенным является

психологический дискомфорт, который испытывает учащийся, так как не может использовать родной язык. Обучение в основном проходит в устной форме, а изучение разговорного языка, как известно, не приводит к грамотной и стилистически правильной речи, потому как цель – осуществление коммуникации, а не составление красивых текстов.

Таким образом, мы видим, что метод языкового погружения имеет большой ряд преимуществ и на сегодняшний день пользуется популярностью во многих странах мира. Опираясь на возраст учащегося и степень погружения, преподаватель может сочетать различные формы работы на занятиях, что способствует быстрому развитию устной речи. Ситуация вынужденной коммуникации помогает учащимся преодолеть языковой барьер. Целью методики погружения является формирование многоязычной и поликультурной личности. Подводя итоги вышесказанному, мы можем утверждать, что метод изучения иностранного языка путём погружения в языковую среду представляет собой довольно эффективный метод изучения языков.

Литература

1. Эванс Е. А. Особенности обучения иностранному языку посредством погружения в языковую среду // Автореферат бакалаврской работы [Электронный ресурс]. URL: http://elibrary.sgu.ru/VKR/2016/44-03-01_313.pdf 2016. С. 12. (дата обращения 22.01.2019).

2. Языковое погружение // Тартуский Русский Лицей [Электронный ресурс]. URL: <http://www.tvl.tartu.ee/ru/node/2762> (дата обращения 26.01.2019).

3. Языковое погружение или «английский за две недели» // Центр английского языка [Электронный ресурс]. URL: <https://double-decker.ru/articles/language-immersion> (дата обращения 22.01.2019).

Басанова В. А.
(МГЛУ, Москва)

Научный руководитель – Кузнецова Г. А., канд. пед. наук

ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ СТАРШИХ КЛАССОВ СРЕДНЕЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Аннотация. Статья посвящена изучению методов и подходов обучения и преподавания иностранному языку, направленных на развитие устной речи, а также выявление наиболее эффективных стратегий обучения, которые позволят учащимся старших классов средней общеобразовательной школы успешно справляться с устной частью экзамена и сформировать у них способность и готовность применить